

## Private personarkiver

Arkiv P 19

### Mylord-Møller-familien

Det Mylord-Møllerske familiearkiv, i alt 25 pakker, hidrører fra en godsejer- og akademikerfamilie med forbindelser i store dele af den danske helstat. Selve arkivet omfatter perioden fra 1800 til 1933.

Mylord-slægten ejede forskellige godser i Holsten. I Slesvig ejede familien godset Møhlhorst (1817-54) og fideikommiset Ornum (1835-1932) i Koslev sogn, og 1829-65 forpagtede Johann Heinrich Mylord og hans søn Josias godset Årtoft ved Klipleve. 1865 flyttede Josias Mylord og hans familie til Gaarde ved Varde i Sydvestjylland.

Møller-familien var spredt over hele hertugdømmet. Georg Marcus var født i Lyksborg 1816; han var præst i forskellige slesvigske sogne, nemlig i Hjerpsted (1849-50), i Kejtum (1850-61), på Oland (1861-64), i Sønder Brarup (1864-73) og i Ketting på Als (1873-91).

Josias Mylord og Georg Marcus Møller var begge gift med to søstre af Knuth-familien, der var en sidegren af den berømte mecklenborgske uradelsslægt, der i århundreder var bosat på Sjælland. Elise Gustave var Josias Mylords kone, Ida Margaretha var gift med Georg Møller. Den tredje søster Levine blev gift med gårdejer F.W. Rønnenkamp på Klusgaard, senere Tved ved Flensborg.

Familierne Mylord, Møller og Knuth blev yderligere knyttet sammen ved giftermål mellem Hermann Møller, søn af Georg Marcus Møller, og Sophie Mylord, datter af Josias Mylord. Ægteparet flyttede til København, da Hermann Møller blev professor i sprogvidenskab på universitetet. Deres sønner Konrad og Hermann døde tidligt.

I arkivet findes enkelte oplysninger om godserne i Slesvig, som Mylord-familien ejede indtil 1865. Sophie Mylord-Møller har dog bevaret mange akter vedrørende fideikommiset Ornums udvikling fra 1875 indtil 1932. Hovedparten af arkivet er dog de enkelte familiemedlemmers korrespondance fra 1822 til 1933. Desuden findes en lang række optegnelser af kulturhistorisk art, således husråd, og opskrifter, optegnelser vedr. læsning og studier m.v.

Afl. jr. nr. 1976 / P 220

### Godsforvaltning, testamenter og arvesager

#### Årtoft og andre landejendomme

1	Møhlhorst ved Egernefærde: købekontrakter, inventarer	1818-19
2.	Årtoft: købekontrakter	1844-64
3	Klipleve: købekontrakt	1864
4.	Gaarde ved Varde: købekontrakter, inventarer	1834-1884
5.	Kolstrup: regnskabsager	1834
6.	Årtoft: regnskabsbilag	I. 1839-50 II. 1851-59 III. 1860-65
7.	Gaarde: regnskabsbilag	1866-81
8.	J.H. Mylord, Møhlhorst: skyldkontrakt.	1819-27
9.	Forskellige regnskabs- og skyldsager.	1825-70
10.	Forskelligt vedr. landbrug	1799-1866

#### Det Mylord-Ornum'ske fideikommis

11.	Testamente og instruktion vedr. opbygning af fideikommis Ornum	1833
-----	--	------

- |   |           |
|---|-----------|
| 12. Forhandlinger vedr. Ornum (arvespørgsmål)   | 1875      |
| 13. Testamenter   | 1831-91   |
| <i>Indhold:</i>   |           |
| Elisabeth Margrethe Mylord (1831)   |           |
| Johann Heinrich og Elisabeth Sophie Mylord (1840)   |           |
| Andreas Matthiesen (1859)   |           |
| Conrad Ditlev Knuth (1856)  |           |
| Elise Mylord født Knuth (1891)  |           |
| 14. Familiesager, især dødsfald   | 1892-1931 |
| 15. Det Mylord-Ornum'ske fideikommis: administrationsregnskaber i alt 30 hæfter:                  | 1873-1914 |
| 1. 1873-76  |           |
| 2. 1876-77  |           |
| 3.-10. 1879-1887. (Årsbind fra maj til april)   |           |
| 11. 1887-88   |           |
| 12. 1888-89   |           |
| 13. 1895-96   |           |
| 14. 1896-97   |           |
| 15.-30. 1898-1914. (Årsbind fra maj til april)  |           |
| 16. Finansiell årsberetning   | 1929      |
| 17. Forpagtningskontrakt med Theodor Schlör   | 1926      |
| 18. Sager vedr. Fideikommis Ornum.  | 1886-1908 |
| 19. Sophie Mylord-Møllers korrespondance vedr. Ornum: regnskabsbilag, årsberetninger, protokoller | 1919-32   |
| <i>i alt 9 læg:</i>   |           |
| 1. 1919-20.   |           |
| 2. 1921-24  |           |
| 3. 1925.  |           |
| 4. 1926.  |           |
| 5. 1927.  |           |
| 6. 1928.  |           |
| 7. 1929.  |           |
| 8. 1930 (jan.-apr.).  |           |
| 9. maj 1930-32. (vedr. stiftelsens ophævelse)   |           |

### **Breve til enkelte medlemmer af Mylord-Møller-Knuth-slægten**

#### Familie Brandt, Büchenau ved Egernførde

*Breve fra:*

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 20. Forskellige (12) | 1798-1828 |
|----------------------|-----------|

#### Johann Heinrich Mylord (1786-1841), Møhlhorst og Årtoft

*Breve fra:*

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 21. Forskellige | I. (14) 1822-27   |
|                 | II. (8) 1828-35   |
|                 | III. (15) 1834-40 |

#### Wilhelmine og Emma Mylord, Møhlhorst og Årtoft

*Breve fra:*

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 22. Forskellige | I. (28) 1826-39   |
|                 | II. (25) 1840-45  |
|                 | III. (21) 1846-65 |
|                 | IV. (21) 1871-99  |

Josias Wilhelm Mylord (1814-1879), Møhlhorst, Årtoft og Gaarde

*Breve fra:*

23. Sophie (datter), Ketting og Tved/Adelby s. (11)	1876-77
24. Wilhelmine Mylord (søster), Aabenraa (31)	1834-78
25. Eloise (søsterdatter), Langberg ved Aabenraa (1)	1878
26. Ida og Georg Marius Møller (svoger), Kejtum, Sønder Brarup og Ketting (28)	1860-78
27. Ida Møller (nièce), Haderslev (1)	1874
28. Eggert Knuth (svoger), København (24)	1857-78
29. Jens P. Staugaard (svoger), Nolde/Kværnholt (2)	1863-64
30. Sophie Mylord (tante), Schirnau (18)	1871-78
31. Hendes søn Adolph, Schirnau (5)	1875-78
32. Forskellige fra Schirnau (7)	1875-78
33. Mylord (fætter), Røddinggaard (3)	1871-78
34. B. og E. Heltzen (fætter), Søgaard og Odense (8)	1865-78
35. Marie Mylord (kusine), Århus (2)	1878
36. Forskellige beslægtede fra Årtoft-området (5)	1875-78
37. Ane Jakobsen, Søndermølle ved Viborg (1)	1878
38. Godsforvalter Jansen, Ornum og Mysunde (6)	1869-77
39. Godsforvalter Wasmer, Rosenkrantz ved Gettorp (5)	1877-78
40. Diercks (fætter), Kühren og Preetz (13)	1861-78
41. Conrad Møller (nevø), Ketting og München (10)	1875-77
42. Onkel K., Bommerlund (1)	før 1840
43. Elise Burmester (kusine), Hamborg (1)	1878
44. Julianemarie (kusine), København (1)	1850
45. P. Matzen, Hjortbro (2)	1867-68
46. Godsejer Metzendorff, Hamborg (5) (Han forpagtede godset Årtoft i 1865.)	1869
47. Grosserere, Flensborg (bl.a. Nane Jürgensen) (5)	1837-48
48. Forskellige vedr. godset Årtoft (18)	1840-56
49. Forskellige (29 stk)	1865-78

Elise Mylord født Knuth (1821-1914), Årtoft og København

*Breve fra:*

50. Josias Mylord (husmand), Årtoft (1)	1857
51. Sophie Mylord-Møller (datter) (26)	1876-1903
52. Konrad Mylord-Møller (dattersøn), Ryslinge og Ballerup (13)	1905-10
53. Levine Rønnenkamp (søster) og Friedrich Wilhelm, Klus og Tved/Adelby sogn	I. (44) 1845-79 II. (24) 1880-99 III. (10) 1900-05
54. Levines døtre Mathilde, Petronella og Christine (12)	1860-75
55. Eggert Knuth (bror), København	I. (19) 1844-71 II. (24) 1872-79 III. (12) 1880-86
56. Ida Møller (søster) og Hermann, Ketting (23)	1863-90
57. Conrad Ditlev Knuth (bror) og Ida, København (15)	1859-81
58. Frederikke Knuth (tante), København (5)	1856-63
59. Joachim Knuth (fætter), Havreholm ved Esrom (36) fra Italien (4)	1889-1905 1894
60. Rudolph (fætter), København (6)	1861-81
61. Mathilde Knuth, Sørup (7)	1856-66
62. Wilhelmine Lüttau, Ottensen og Flensborg (11)	1854-97
63. Mylord-familien, Schirnau og Hoebeck (22)	1844-1905
64. Kathinka Mylord, Selkau og Bordesholm (10)	1896-1908
65. Eugenius Heltzen (fætter) og Betty, Odense (15)	1877-1903

66.	Nielsen/Mylord, Kværnholt og Aabenraa (11)	1863-1913
67.	Heinrich og Marie Mylord, Århus (3)	1881-95
68.	W. Möller (fætter), Berlin (3)	1897-1906
69.	Andre beslægtede, især Knuth (13)	1851-73
70.	Marie Bloch, Torning ved Viborg (3)	1871-72
71.	Ottolie Cohsmann, Friedenau/Berlin (1)	1898
72.	M. Henriksen, Esbjerg (1)	1884
73.	Emilie Hjørring, København (5)	1876-81
74.	Ane Jakobsen, Bollerup ved Viborg (2)	1877
75.	Julie Jensen, Lyksborg (3)	1899
76.	Glaser, Nykøbing/Falster (6)	1877-1901
77.	Marie Koch, Brunswik/Kiel (1)	1843
78.	Wilhelmine Maes, Sosti (1)	1857
79.	Ulrika Solter, København (16)	1877-1911
80.	Forskellige fra Gaarde (8)	1882-1901
81.	Forskellige (32)	1844-1911
82.	Forskellige regninger og kvitteringer (10)	1864-1905

Eggert Knuth (?-1898) og Martine født Møller, København

*Breve fra:*

83.	Forskellige (31)	1858-1925
-----	------------------	-----------

Georg Møller (1816-91) og Ida født Knuth (1819-1913)

*Breve fra:*

84.	Kirkelige skrivelser og notitser (29)	~1840-90
85.	Forskellige private breve (44)	1844-1905

Jens Petersen Staugaard og Emma født Mylord, Kværnholt

*Breve fra:*

86.	Forskellige (14)	1804-57
-----	------------------	---------

Christine Rønnenkamp (185?-1877), Klusgaard og Tved

*Breve fra:*

87.	Hermann Møller (fætter og kæreste)	I: (46) 1869-71 II: (39) 1872-74 III: (68) 1875-77
-----	------------------------------------	--

Hermann Møller (1850-1923)

*Breve fra:*

88.	Sophie (kusine og kone)	I: (72) 1883-84 II: (27) 1889-1916
89.	Georg Marcus og Ida født Knuth (forældre)(91)	1882-1907
90.	Konrad og Hermann (sønner) (34)	1898-1907
91.	Konrad (bror), læge, Leipzig og Merzig (62)	1869-80
92.	Martine (søster), Ketting, Kbh. og Bynstorp (21)	1879-1922
93.	Eggert Knuth (svoger og morbror), København (14)	1883-90
94.	Levine Rønnenkamp født Knuth (moster), Tved (9)	1877-85
95.	Christine Rønnenkamp (kusine og i lange år kæreste), Tved/Adelby sogn, ^31.5.1877	I: (46) 1868-71 II: (54) 1872-74 III: (58) 1875-77
96.	Marie og Wilhelm Rønnenkamp(fætter), Itzehoe (5)	1913-14
97.	Cajus Møller (fætter) med børnene Berthe og Georg, Berlin (40)	1885-1920
98.	Ulrika og Anna Solter (5)	1885-1920

99. Forskellige beslægtede (6) 1876-1901  
 100. Forskellige (4) 1877-1914

Sophie Møller født Mylord (1851-1933)

*Nemlig fra:*

101. Hermann Møller (103) I: (30) 1883-84  
 II: (34) 1884  
 III: (39) 1884-1902  
 1901-13  
 1896-1902
102. Konrad Mylord-Møller (søn) (8) 1901-13  
 103. Hermann Mylord-Møller (søn) (3) 1896-1902  
 104. Josias og Elise Mylord f. Knuth (forældre),  
 Gaarde ved Varde, efter Josias' død Kbh. I: (33) 1874-77  
 II: (30) 1878-02  
 1877-1900
105. Georg og Ida Møller f. Knuth (svigerforældre), Ketting (39) 1877-1900  
 106. Konrad Møller (svoger og fætter), Merzig (2) 1878  
 107. Ida Møller (svigerinde og kusine), Toftlund (3) 1875-79  
 108. Martine Knuth f. Møller (svigerinde, tante og  
 kusine), Ketting og København (7) 1875-88  
 109. Eggert Knuth (morbror og svoger), Kbh. I: (21) 1872-76  
 II: (19) 1877-80  
 III: (27) 1881-84  
 1875-84
110. Conrad Ditlev (morbror) og Ida Knuth, Kbh. (9) 1891-1905  
 111. Joachim Knuth (fætter), Havreholm (22) 1875-97  
 112. Levine Rønnenkamp født Knuth (moster), Tved (11) 1871-77  
 113. Christine Rønnenkamp (kusine), Tved (8) 1871-77  
 114. Wilhelm og Martha Rønnenkamp (fætter), Itzehoe I: (69) 1884-1923  
 II: (94) 1924-1932
115. Adolph Mylord (fætter), advokat, Neumünster (13) 1925-30  
 116. Alvin Mylord (fætter), Wandsbek (2) 1910-19  
 117. Anna Mylord (kusine), Altona (2) 1876-1914  
 118. Emilie Mylord (kusine), Rendsborg (14) 1900-19  
 119. Heinrich og Marie Mylord, Århus (13) 1893-1908  
 120. Kathinka Mylord (tante), Schirnau, Bordesholm(2) 1883-1910  
 121. Sophie Mylord (tante), Schirnau (3) 1876-77  
 122. Wilhelmine Mylord (faster), Aabenraa (70) ~1876-92  
*Anm.: Brevene i nr. 122 er ofte dårlig bevaret,  
 og de fleste er uden dato.*
123. Elouise Nielsen (kusine), Aabenraa (49) 1880-1915  
 124. Caroline Andresen (nièce), Aabenraa (44) 1919-30  
 125. Wilhelm og Emma Nielsen, Genner (19) 1913-31  
 126. E., B. og F. Heltzen, Odense og Hellerup (31) 1879-1932  
 127. Erich (S. var hans gudmoder), Flensborg (1) 1932  
 128. Prof. Dines Andersen, København (1) 1929  
 129. Anna Asmussen, Årtoft (1) 1876  
 130. Marie Blichfeld, Taastrup (56, ofte vedr. Ornum) 1925-32  
 131. Léonie Boilan, København (26) 1913-32  
 132. Hanne Bolten, Møgeltønder og Bynstorp (2) 1914-24  
 133. Johanne Christensen, Frederiksberg (16) 1892-1930  
 134. Otilie og Paul Cohsmann, Wilhelmshaven (1) 1914  
 135. Ingeborg Gabrielsen, København (9) 1918-31  
 136. Glaser, Møgeltønder (2) U. D.  
 137. Nancy Götsche (2) U. D.  
 138. P.H. Haahr, Tistrup (10) 1927-32.  
 139. Margarethe Hamann, forfatterinde, forskellige  
 steder, mange år i Franken (49) 1875-1930

140.	Helene Hansen, København (2)	1910-12
141.	H. P. Hansen, København (3)	1918-28
142.	Ingrid Hansen (5)	1907-09
143.	Nicoline Hansen, Esbjerg og Chicago (26)	1897-1922
144.	Præst N. Haugaard, Hornbæk ved Randers (10)	1918-26
145.	Emilie Helfach, Valborg (4)	1918-20
146.	M. Henriksen, Esbjerg (1)	1884
147.	Herta Hermann, Frederiksberg (2)	1923-31
148.	Emilie Hjørring, København (2)	1879-1906
149.	Julie Jensen, Lyksborg (1)	1891
150.	Ella Lassen, Kolding (13)	1912-26
151.	Wilhelmine Lüttau, Altona og Flensborg (3)	1876-94
152.	E. Malmkvist, Charlottenlund (3)	1921-22
153.	Doris og Marie Matthiesen, Rendsborg (13)	1922-33
154.	H.P. Michelsen, Næstved (2)	1912-15
155.	Marie Mogensen, København (96)	1912-18
156.	Anna Naumann, København og Jydstrup (55)	1911-31
157.	Emma Nilsson, København (11)	1902-11
158.	Gunhild Nilsson/Ohm, Djursholm (37)	1919-29
159.	Ane Nyholm Nielsen født Kristensen, Adsbøl (34)	1891-1929
160.	H. P. Ohlhuer, København (3)	1880
161.	Karen Petersen (3)	1908-10
162.	Sigfrede "Sif" Rosenstand, København	I: (79) 1 909-10 II: (85) 1911 III: (131) 1912-13 IV: (76) 1914-18 V: (44) 1919-27 VI: (64) 1928-33
163.	Ingeborg Rosenørn-Teilmann, København (5)	1908-20
164.	Onkel Rudolph, København (6)	1887-89
165.	Jens Schjørring, Ørslev ved Skelsør (18)	1879-98
166.	Ulrika og Anna Solter (34)	1874-1921
167.	Sigismund og Regine Stauning, København (7)	1914-20
168.	Helma Supli, Næstved (12)	1907-21
169.	Sophie Søgaard, Snekkersten (2)	1914
170.	Thora Ulstrup, København (22)	1912-24
171.	Tistrup skole, Kristensen (10)	1892-1909
172.	Godsforvalter Hans von Wasmer, Kiel (18)	1880-92
173.	Enkelte forskellige, alfabetisk ordnet (80)	1875-1931
Konrad (født 1885?) og Hermann Mylord-Møller (født 1887)		
<i>Breve fra:</i>		
174.	Sophie Møller (mor) (52)	1895-1923
175.	Ida Møller f. Knuth (farmor) (6)	1890-1907
176.	Konrad til Hermann (8)	1913
177.	Hermann til Konrad (4)	1905-13
178.	Levine Rønnenkamp (bedstemødrenes søster) (10)	1888-98
179.	Anna og Ulrika Solter, København (29)	1888-1921
180.	Korr. med institutioner, især universitetet (31)	1906-31
<i>Kun til Konrad fra:</i>		
181.	Aage Christensen, København (29)	1901-31
182.	H. P. og M. Michelsen, København (15)	1911-31
183.	Alfred Nielsen, mange steder i hele verden (16)	1907-31
184.	Forskellige	I: A - E (25) 1908-30 II: F - J (20) 1908-30

III: K - O (29) 1910-31  
IV: P - Sch (23) 1904-28  
V: Si - W (31) 1910-31

*Kun til Hermann fra:*

- |      |  |         |
|------|--|---------|
| 185. | Prof. Dines Andersen, København (13)       | 1917-31 |
| 186. | Johan Naumann, Haderslev og Jydstrup (110) | 1912-32 |
| 187. | Axel Salto, København (18)                 | 1916-26 |
| 188. | Aage Salto, København, London, USA (62)    | 1912-31 |
| 189. | Forskellige (26)                           | 1923-31 |

**Personlige optegnelser**

Johann Heinrich Mylord (1786-1841), Møhlhorst og Årtoft

- |      |                              |         |
|------|------------------------------|---------|
| 190. | Personlige optegnelser       | 1807 f. |
| 191. | Personlige optegnelser       | 1807 f. |
| 192. | Personlige optegnelser -1834 |         |
| 193. | Specielt                     |         |

Josias Mylord (1814-1879), Møhlhorst, Årtoft og Gaarde

- |      |   |              |
|------|---|--------------|
| 194. | Deutsche Sprache für Josias Mýlord        | 1827         |
| 195. | Skoletegninger                            |              |
| 196. | Opskrifter (landbrug og næring)           | -1838        |
| 197. | Brevkladder                               | 1830/40'erne |
| 198. | Personlige optegnelser                    |              |
| 199. | Personlige optegnelser                    |              |
| 200. | Personlige optegnelser                    |              |
| 201. | Personlige optegnelser                    |              |
| 202. | Peder Hermannsens kvitteringsbog (Gaarde) | 1857-65      |
| 203. | Landbrugskalender                         | 1863(-77)    |
| 204. | Regnskabsbog.                             | 1873         |

Elise Knuth, senere Mylord (1821-1914)

- |      |        |         |
|------|--------|---------|
| 205. | Dagbog | 1841-44 |
|------|--------|---------|

Familie Møller: enkelte optegnelser

- |      |  |           |
|------|--|-----------|
| 206. | Poesibog (Herrmann Møller, Flensborg, f. 1777) | 1793-1800 |
| 207. | Religionsbog (Georg Marcus, Lyksborg)          | 1830      |
| 208. | Latinsk ordbog (Hermann og Conrad, Flensborg)  | 1863-69   |
| 209. | Gymnastikbog (Conrad)                          | 1867      |
| 210. | Biologi og skak (Conrad)                       | 1865-76   |

Hermann Møllers forelæsningsnoter (egne og ældre)

Nemlig:

- |      |   |         |
|------|---|---------|
| 211. | Lateinische Grammatik (Ritschl)                 | 1862/63 |
| 212. | Einleitung in die griechische Syntax (Delbrück) | 1868    |

213.	Die Dialecte der griechischen Sprache (Kirchhoff)	1871
214.	Die Gedichte Walthers von der Vogelweide (Müller)	1873
215.	Erklärung der Nibelungenlieder (Müller)	1873/74
216.	Historische Grammatik der lateinischen Sprache (Reifferscheid)	1873/74
217.	Französische Grammatik (Gröber)	1874

Sophie Møller f. Mylord

218. Notesbog

Konrad Mylord-Møllers studenterbøger 1904-18

219.	Svensk og lidt historie	1913-18
220.	Tysk litteratur	Ca. 1913-18
221.	Studenterbøger	
222.	Dansk sproghistorie	1904
223.	Dansk sproghistorie - lydlære	1905
224.	De nordiske sprogs historie I	1906
225.	De nordiske sprogs historie II	1907
226.	Sjællandske lov / Gotisk o.a.	
227.	Om ordet "al"	
228.	Nedertysk	
229.	Tacitus	
230.	Fortegnelse (til Tacitus ?)	
231.	Skolehygiejne	
232.	Historie (enkelte blade)	

Skønlitteratur (sandsynligvis Konrads)

- 233. Erzählungen und Skizzen von Johanna Schörring
- 234. Die Geschichte von einem Mädchen von S.
- 235. Hans Garau: Studiekammeraterne - oversættelse

236. Fotoalbum ca. 1888-1912